الباب الأول

المقدمة

الفصل الأول: خلفية البحث

اللغة هي وسيلة التعبيرات لوجود إنساني وهي تستخدم في أشكال مختلفة من الفن الأعمال الأدبية أيضا. الشعر هو جزء الأدب لعبر عن المشاعر والأحاسيس والأفكار التي فيها معاني عميقة لتصوير على الحقيقة الحياتية.[١] يعتبر الشعر أيضا على أشكال الأبيات الايقاعية ويعرضه بشكل الخيال على مدار الكلمات التي معانيها الجميلة الدقيقة. الشعر بجانب تطويره وتاريخه غالبا يستخدم به للنقد والانتقاد على مشاكل من المظاهر الاجتماعية التي يوجهها الشاعر.[٢] كان الشعر في بدء الإسلام وسيلة لتثبيت على فؤاد المسلمين لحماستهم وقوتهم في حقل حربي مثالا حتى في عصر الاستقلال الإندونيسي غالبا ما كان الشعر يستخدم إلا لتعزيز روح الوحدة والاستقلال. وغالبا ما يستخدم الشعر أيضا إلا لإيقاظ القراء والمستمعين لمحاربة الظلم الاجتماعي الذي يتم مواجهته. وهكذا كصورة للعالم فإن الشعر قادر على تفسير الظواهر التي تحدث في المجتمع فيما يتعلق بالمشاكل البيئية.

الشعراء في تصوير على حقيقة الاجتماعية وواقعيتهم العميقة هم يستعملون الاستعارات للتزين والتخييل في كلمات شعرهم على ما سيعرون في فؤادهم. طبعا مظاهر الاستعارة التي غلبا استعمالها في الشعر ليست أمرا جديدا. من جانب تاريخ الادب العالمي كان الشعراء القدامى في عصر اليونان القديم

---

[١] Nia Azharina dan Ramli Gadeng, "Analisis Struktur Dan Fungsi Syair Tari Rabbani Wahid," *Master Bahasa* 5, no. 1 (1 Januari 2017): 28–35, doi:10.24173/mb.v5i1.11075.

[٢] Ramadani Fitria, Christanto Syam, dan Henny Sanulita, "STRUKTUR DAN FUNGSI SYAIR GULUNG PERNIKAHAN DAN KHATAMAN ALQURAN MELAYU KETAPANG KARYA MAHMUD MURSALIN," t.t.

يستعملونها أيضا لتبادل أفكارهم على الاخرين إما هي كانت بشكل الخطابي أو بشكل من أشكال عمال الادبي الأخرى.[٣] كان أرسطوا في كتابه *"Retoric"* يجعل مبحث الاستعارات جزء من مباحث الخطاب وطرق تفكير الفلسفي من حلال ابيستمولوجيه *(epistemology)*.[٤]

ومن منظور تاريخ الادب العربي كان مباحث الاستعارة لها مكانة هامة لأن فيها كثرة الاستعمال في الادبي والخطاب العربي خصة في علم البيان العربي. كانت الاستعارة وسيلة من وسائل مهمة لتعبير على فنية في عمال الادب العربي.[٥] وذلك هذا مطابق لما قال الهاشمي في كتابه : " وقد جاءت هذه التراكب المشتملة على الاستعارة أبلغ من تراكب التشبه وأشد رقعا من النفس المخاطب لأنه كلما كانت داعية إلى التحليق في السماء الخيال وكان وقعها في النفس أشد ومنزلتها في البلاغة أعلى".[٦] وقال أيضا أمين المصطفى أن لاستعارة مكانة رفيعة علية في علم البيان وجوهر الصورة الرائعة والعناصر الأصيل في الإعجاز والوسيلة الأولى التي يحلق بها

---

[٣] Peter Galison, "History, Philosophy, and the Central Metaphor," *Science in Context* 2, no. 1 (April 1988): 197–212, doi:10.1017/S0269889700000557.

[٤] Alfredo Marcos, "The tension between Aristotle's theories and uses of metaphor," *Studies in History and Philosophy of Science Part A* 28, no. 1 (1 Maret 1997): 123–39, doi:10.1016/S0039-3681(96)00010-6.

[٥] Abdulla Nasser Khalifa Al-Harrasi, "METAPHOR IN (ARABIC-INTO-ENGLISH) TRANSLATION WITH SPECIFIC REFERENCE TO METAPHORICAL CONCEPTS AND EXPRESSIONS IN POLITICAL DISCOURSE," t.t.

[٦] أحمد الهاشمي, *جواهر البلاغة في معاني والبيان والبديع* (اندونسيا: مكتبة دار إحياء الكتب العربية, ١٩٦٠).

الشعراء وأولو الذوق الرفيع إلى سماوات من الإبداع. الاستعارة ينقلب المعقول محسوسا تكاد تلمس اليد وتبصره العين ويمشه الأنف.[٧]

بناء على رأي الخبراء أعلاه في العالم الغرب والعالم الشرقي وخاصة عالم الادب العربي لم ينظر إلى دراسة الاستعارات حتى الآن إلا على أنها *"figurative language"*.[٨] يرى لاكوف (*Lakoff*) أن ظاهرة الاستعارة للعاديين حتى الأدبيين والأدباء غالبا هي أداة خيالية شعرية وأداة للجاذبية البلاغية.[٩] من ذلك المظاهر يُرى أنه من علامات اللغة نفسها ومشاكل الكلمات فقط وليس المشاكل العرفانية الفعلية. رأى لاكوف (*Lakoff*) إن المظاهر الاستعارة ليس لمسائل اللغة الفنية (*figurative language*) فقط ولكنها صورة من نشاطات ذهنيتنا. في نظام مفهوميتنا تكوين التفكير والتفعيل هو من الصفة الاستعارية.[١٠] بيّن لاكوف رأيه المذكور تفصيلا في كتابه المشهور بسم الاستعارة التي تحيا بها (*Metaphor we live by*). وفي نفس الكتاب كان لاكوف (*Lakoff*) أن يسمى رأيه ونظريته بالاستعارة المفهومية(*Conceptual Metaphor*).

علاوة على ذلك حاول كارتريس بلاك *(Carteris Black)* في الورقة العلمية أن يتطور بناء النظرة الاستعارة القديمة إلى مفهوم الاستعارة الجديدة أكثر عملية يعتمد على النهج الذي بناه لاكوف (*Lakoff*).[١١] لذلك ظهرت طريقة للتحليل

---

[٧] شيخ أمين, *البلاغة العربية في ثوبها الجديد في علم البيان* (بيروت: دار العلماء العلمين, ١٩٨٢).

[٨] Sailal Arimi, *Linguistik Kognitif Sebuah Pengantar* (Jurusan Sastra Indonesia Fakultas Ilmu Budaya UGM dan A.Com Press, 2015).

[٩] George Lakoff dan Mark Johnson, *Metaphors We Live By* (University of Chicago Press, 2008).

[١٠] Vyvyan Evans dan Melanie Green, *Cognitive Linguistics: An Introduction*, Repr (Edinburgh: Edinburgh Univ. Press, 2009).

[١١] Dianna R. Mullet, "A General Critical Discourse Analysis Framework for Educational Research," *Journal of Advanced Academics* 29, no. 2 (Mei 2018): 116–42, doi:10.1177/1932202X18758260.

النقدي للنص تسمى تحليل الاستعارة النقدية*(Critical metaphor analysis)* . من حلال هذه طريقة التحليل للنص عرض كارتريس بلاك *(Carteris Black)* تحليل على المظاهر الاستعارية من كل شيء ليس لها من مشاكل عمال الادبي فقط بل أوسع من ذلك.[١٢]

هذه الطريقة المذكورة يجعل الاستعارات موضوع دراسته على أوسع مجالها ويشتمل على التعبيرات التي تحيا بها إما هي كانت بشكل الاخبار أو بأشكال أخرى لها تتضمن على قيم الإديولوجيا *(Ideology)*.[١٣]

بجانب ذلك برز فن العلم التي تجعل مظاهر الاستعارات موضع دراستها عملية ويهتم اهتماما شديدا على مسائل البيئة من حلال منظر اللسانيات ألا وهو علم اللسانيات البيئية *(Ecolinguistics)*.[١٤]

بالعبارات الأخرى علم اللسانيات البيئية *(Ecolinguistics)* هو علم متدخلة التخصصات *(Interconnection)* الذي يدرس دراسة عميقة على مسائل البيئة بارتباطها باستخدام اللغة لإعانة البيئة الطبيعية بناء على نظرية اللسانيات الذهنية (*cognitive linguistics*).

اللسانيات البيئية هي أشكال النقدي اللغوي التي هي المحاولة لمساهمات على إعانة البيئة وحمايتها من كل تدميرها.[١٥] وكذلك هي أن تحول محاولة شديدة لبحث

---

[١٢] Eric Johnson, "Proposition 203: A Critical Metaphor Analysis," *Bilingual Research Journal* 29, no. 1 (April 2005): 69–84, doi:10.1080/15235882.2005.10162824.

[١٣] Lance Mason, "A Critical Metaphor Analysis of Educational Technology Research in the Social Studies," t.t.

[١٤] Arran Stibbe, "AN ECOLINGUISTIC APPROACH TO CRITICAL DISCOURSE STUDIES," *Critical Discourse Studies* 11, no. 1 (2 Januari 2014): 117–28, doi:10.1080/17405904.2013.845789.

[١٥] Thomas Wiben Jensen dan Linda Greve, "Ecological Cognition and Metaphor," *Metaphor and Symbol* 34, no. 1 (2 Januari 2019): 1–16, doi:10.1080/10926488.2019.1591720.

عن أشكال التعبيرات الجديدة التي يمكن أن تلهم الناس لحماية بيئتهم والحفاظ عليها.[١٦]

ظهور هذا العلم هو اهتمام هوغن *(Haugen)* اهتماما شديدا على الطبيعة البيئية التي قد فَسَدَتْ على ممر العصور.[١٧] كان هوغن *(Haugen)* يرتكز ويهتم أولا على الأفعال الكلامية لدى الانسان التي هي تتأثر على كيفية التفكير والتفعيل يمكنهما هدم على طبيعة بيئتهم.

كان هوغن *(Haugen)* في رسالته العلمية التي صدرت في عام ١٩٧١ هو أن يرتكز في أول مرة على مسائل استعارية لموضوع بحثه في مجال دراسة اللسانيات البيئية. في نفس رسالة العلمية حلّل هوغن *(Haugen)* تحليلا اشتمالا على الخطابات التدميرية التي هي تسبّب على تدمير طبيعة البيئة. وأخيرا يقترح هوغن *(Haugen)* قراءة الاستعارات مصاحبة على إعانة البيئة الحياتية.

بناء على خلقية ما ذُكِرَ حاول باحث في هذا البحث أن يحلل على مظاهر الاستعارات بمدخلين متفرقين هما مدخل الادبي ومدخل العملي. كلتا مدخلين يقارنان مقارنة عميقة لمعرفة على خصائص ومتميزات لدى الاستعارة في قراءة الادبي وقراءة العملي لحماية البيئة وإعانتها.

في هذا البحث كان الباحث أن يحول لتركيز المدخلين المذكورين على الديوان همس الجفون لميخائيل النعيمة التي هي يتضمن خطابات حماية البيئة وإعانتها.

---

[١٦] Stibbe, "AN ECOLINGUISTIC APPROACH TO CRITICAL DISCOURSE STUDIES."

[١٧] Stig Eliasson, "The Birth of Language Ecology: Interdisciplinary Influences in Einar Haugen's 'The Ecology of Language,'" *Language Sciences* 50 (Juli 2015): 78–92, doi:10.1016/j.langsci.2015.03.007.

هذا ديوان حاصل من انعكاسات ميخائيل النعيمة على مظاهر تدمير البيئة معد الحرب الثان.

وقيم الانعكاسات الموجودة قد صبّها ميخائيل النعيمة على شعره وعمال الادبي الأخرى لديه لتصوير وتظهير المشاعر وأحاسيسه على معنى الحياة كما هو في مقطع الشعر بمضوع (النهر التجمد) يلي:

يا نهرُ هل نضبتْ مياهُكَ فانقطعتَ عن الخريرْ؟
أم قد هَرِمْتَ وخار عزمُكَ فانثنيتَ عن المسير؟

في مقطمع الشعر المذكور كان الشاعر أن يصور النهر معطى المنافع والمصالح لمن حوله ولكنه قد تجمد حتى لا يستطع أن يعطي المنافع والمصالح. وهذه مشكلة من مشاكل التي فعلها الانسان على تدمير البيئة.

في مقطع الشعر السابق قد شبّه الشاعر النهار التي هي غير الحية على نشاطات الحياتية للإنسان. ويتم تشبيه الأنهار كأشياء غير حية بالأنشطة البشرية القديمة والضعيفة بحيث لا يستطيعون المشي.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG

كما تحليل الاستعارة البيئية بمدخل اللسانيات العرفانية فالاستعارة في ذلك الشعر مكون مجالين هما مجال انطلاق *(source domain)* ومجال وصول *(target domain)*. فجال انطلاق*(source domain)* في هذه حالة من الشعر هو النهر والمجال وصول *(target domain)* هو الإنسان العريق.

في هذا البحث قام الباحث أن يحاول على تحليل بشكل عميق لأشكال استعارات من خلال مدخل علم البيان واللسانيات البيئية لمحاول على كشف القيام التربوية المتضمنة في دوان همش الجفون.

في هذا البحث هناك ارتباط قوية على مجال تعليم اللغة العربية. لأن الباحث قد جعل موضوع دراسته ديوان همس الجفون التي هي كتبت باللغة العربية. فطبعا هذه الديوان لها مصادر القراءة والانعكاسات في عملية التعليم خاصة في تعليم اللغة العربية. من المتوقع إن القارئ خاصة متعلمي اللغة العربية لابدّ أن يجعل هذا الديوان صاحبة التعلّم لديه لارتفاع وعى متعلمى اللغة العربية على حماية بيئتهم الفاسد بسبب عيد الانسان.

الفصل الثاني: تحقيق البحث

بناء على خلفية البحث السابقة يمكن للباحث أن يأخذ تحقيق البحث علة النحو التالي:

١. ما هي أشكال الاستعارات الموجودة في كتاب همس الجفون لميخائيل نعيمة بناء على منظور علم البلاغة؟
٢. ما هي أشكال الاستعارات الموجودة في كتاب همس الجفون لميخائيل نعيمة بناء على منظور علم اللغة البيئية؟
٣. ما هي قيم التربية الاخلاقية المتضمنة في كتاب همس الجفون لميخائيل عند نظرية ابن مشكويه؟

الفصل الثالث: أغراض البحث

بناء على تحقيق البحث التي تم طرحها تهدف هذا البحث إلى معرفة ما يلي:

١. معرفة أشكال الاستعارات الموجودة في كتاب همس الجفون لميخائيل نعيمة بناء على منظور علم البلاغة.
٢. معرفة أشكال الاستعارات الموجودة في كتاب همس الجفون لميخائيل نعيمة بناء على منظور علم اللسانيات البيئية.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN GUNUNG DJATI BANDUNG

٣. معرفة قيم التربية الأخلاقية المتضمنة في كتاب همس الجفون لميخائيل النعيمة عند نظرية ابن مشكويه.

الفصل الرابع: فوائد البحث

لا شك أن هذه البحث له فوائد كثيرة من الجوانب النظرية وجوانب التطبيقية :

١. الأهمية النظرية.

لا شك أن هذه الرسالة لها فوائد عظيمة من جوانب النظرية منها:

أ. يرجى هذا البحث أن يملأ على فراغ من مصادر العلمية في هذا المجال (ارتباط بين البلاغة العربية واللسانية البيئة وقيم تربوية منهما).

ب. يرجى هذا البحث أن يزيد مصادر القراءة لمن يهتم اهتماما شديدا في مجال علم اللسانيات وعلم البلاغة العربية.

٢. الأهمية التطبيقية

ويحوي هذا البحث على أهمية تطبيقية سوى أهمية نظرية يمكن عرضها مجملا على النحو الآتي:

أ. من المتوقع أن يكون هذا البحث دافعية لمهتمين باللغة العربية إما هو كان متعلمي اللغة العربية أو معلّمها أن يساهموا على حماية البيئة الطبيعية من خلال قيم التربية الأخلاقية المتضمنة في ديوان همش الجفون.

ب. من المتوقع أن يكون هذا البحث المصادر والمراجع أساسيا لتكوين منهج الدراسة ومادتها لتعليم اللغة العربية باتجاهات على مفهوم التعليم من

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG

أجل التنمية المستدامة في تعلم اللغات الأجنبية *education for (sustainable) development in foreign language learning*.

الفصل الخامس: الإطار الفكري

في الأساس كان البحث يحتاج على إطار النظرية المنظمة لوصول على عملية البحث الجيد. وترتيب لإطار النظري المستخدم على ما يلي: أولا النظرية الأساسية (*grand theory*) ثانيا النظرية المتوسطة *(middle range theory)* ثالثا النظرية التطبيقية (*applied theory*).[١٨] فنظرية أساسية في هذا البحث هي علم البلاغة العربية بفن علم البيان ونظرية المتوسطة المفروضة بمقارنتها على الاستعارة العربية هي نظرية اللسانيات البيئية بمدخل الاستعارية المفهومية عند اللسانيات العرفانية. وغايتها هي النظرية التطبيقية التي هي قيم التربوية الأخلاقية لحماية البيئة وموازنتها.

البلاغة العربية هي علم من علوم العربية التي هامة اتقانها لأن لها فوائد كثيرة لتنظيم الكلمات الجميلة وتكوين فصاحة الكلمات التي هي مطابقا لمقتضى الحال. في البلاغة العربية هناك ثلاث الفنون: أولا علم البديع وثانيا علم البيان وثالثا علم معاني.[١٩] من ثلاث الفنون المذكورة كان علم البيان أن يجعل الاستعارة موضوع

[١٨] "PEMOSISIAN LANDASAN TEORETIS DALAM PENELITIAN HUKUM," *Business Law*, 13 Februari 2016, https://business-law.binus.ac.id/2016/02/13/pemosisian-landasan-teoretis-dalam-penelitian-hukum/.

[١٩] Fayyad Jidan, "PERKEMBANGAN ILMU BALAGHAH," *IMTIYAZ: Jurnal Ilmu Keislaman* 6, no. 2 (19 Juli 2022): 142–50, doi:10.46773/imtiyaz.v6i2.355.

دراسته. وفي هذا فن علم يدرس على كيفيات طرح تعبير الكلمات الجيدة والجميلة بالجودة العالية. [٢٠]

إن الاستعارة قمة الفن البياني جوهر الصورة الرائعة والعنصر الأصيل في المجاز والوسيلة الأولى التي يحلق بها الشعراء وأولو الذوق الرفيع إلى سماوات من الإبداع ما بعدها أورع ولا أجمل ولا أحلى.

بالاستعارة ينقلب لمعقول محسوسا تكاد تلمس اليد وتبصر العين ويشمه الأنف. بالاستعارة تتكلم الجمادات وتتنفس الأحجار وتسرى فيها آلاء الحياة فترى الصامتة الجامدة تغنى وترقص وتلهو وتلعب كأنها من ذوات الروح المشاعر والأحاسيس والقلوب النابضة حبا وحياة وانفعالا.

ذلك مطابقة لوصفها السيد البلاغة وشيخ الذوق عبد القادر الجرجاني في كتابه أسرار البلاغة فقال:

"واعلم أن الاستعارة في الحقيقة هي هذا الضرب دون الأول وهي أمد ميدانا وأعظم افتتانا وأكثر جريانا واعجب حسنا وإحساسا وأوسع سعة وأبعد غورا ,أذهب نجدا في صناعة والغور من أن تجمع شعبها وشعوبها وتحصر فنونها وضربها وأسحر سحرا وأملأ بكل ما يملأ صدرا ويمتع عقلا ويعنس نفسا أنسا."

دراسة الاستعارة في منظور علم اللسانيات البيئية لها مكانة هامة ويسمى هذه الاستعارة بالاستعارة البيئية (*ecological metaphor*). هذه الاستعارة ظهورها

[٢٠] Asep M. Tamam dan M. Iqbal Abdul Wakil, *Balaghah: Antara Teori da n Praktik* (Maghza Pustaka, t.t.).

بسبب على أن هناك ارتباط ديناميكي بين أفكار الانسان وبدنه وبيئة حقيقية وذلك تتأثر على السياق البيئي لمرجع أساسي في بحث عن العبارات وتعبيرات الاستعارة.[٢١]

أوضح جينسن *(Jensen)* وجيرف *(Greve)* على أن ارتباط موجودة في طبيعي وبيئة حقيقية له يسبب على ظهور أوضاع الاستعارة في أذهان الانسان وبذلك كان الاستعارة متعلقة وثيقة بيئة طبيعية.[٢٢]

بعبارة أخرى مفهوم الاستعارة في مجال دراسة اللسانيات البيئية على نظرة عامة أن شخص ليصف مظاهر الاجتماعية المتوهم فعليه يحتاج على شيء أخر في نفس المفهوم على وشك حقيقة.

هذه المزاعم مطابق على رأي هوكن *(Haugen)* على أن هناك ثلاث وظائف لاتصالي *(communicative function)* من الاستعارة:[٢٣]

١. كانت الاستعارة ممكن استعمالها ليعبر شيء غير المعقول أو ما صعب تعبيره.
٢. كانت الاستعارة هي طرق اتصال أنيقة ويمكن أن تنقل الكثير من المعلومات بسهولة موجزة.
٣. كانت الاستعارة يمكن أن ترسم الصورة الخبرية للإنسان دقيقة ثرائية.

من خلال اعتماد الاستعارة البيئية يمكن مقارنتها من حيث العلاقات البيئية بين أنواع معينة من والنباتات في بيئتها. في هذه الحالة يتم فهم البيئة استعاريا

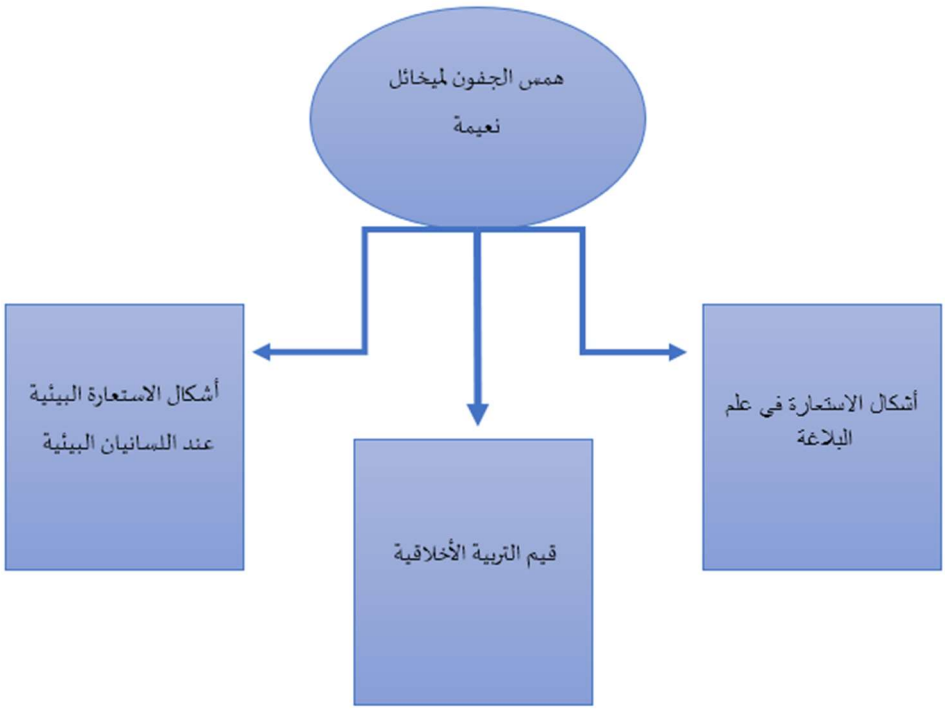
---

[٢١] Marisa Rianti Sutanto, Kemal Yusuf Indrabhaswara, dan Anton Sutandio, "Ecological Metaphor in Shinkai Makoto's Animated Film Tenki No Ko," *Humanus: Jurnal Ilmiah Ilmu-Ilmu Humaniora* 22, no. 1 (31 Maret 2023): 1–11.

[٢٢] Jensen dan Greve, "Ecological Cognition and Metaphor."

[٢٣] Eliasson, "The Birth of Language Ecology."

ولهجة في لغة البيئة .[٢٤] ثم بعد ذلك الاستعارة المتضمنة في مجال علم البلاغة العربية التي قام بها الباحث أن يحاول بالمقارنة على مفهوم الاستعارة في مجال علم اللسانيات البيئية. وبالنظرية الذكورة فكان إطار النظري في هذا البحث كما يلي:



SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG

رسم توضيحي ١ الإطار الفكر

الفصل السادس: البحوث السابقة المناسبة

كان الباحث يأخذ بعض البحوث السابقة المناسبة في هذا البحث للمصادر المرجعية النظرية والمصادر التطورية في نفس المجال. أما البحوث التي لها ذات صلة بهذا البحث فعلى النحو التالي:

[٢٤] Mulyadi, "(PDF) Ekologi Bahasa dan Metafora Ekologis," diakses 15 Februari 2024, https://www.researchgate.net/publication/328253966_Ekologi_Bahasa_dan_Metafora_Ekologis.

١. رسالة الماجستير التي كتبها سيف الأنام بعنوان *"Puisi bervisi lingkungan hidup (studi ekoktitisme terhadap antologi puisi hams Al-Jufun"* في هذه الرسالة الماجستير كان سيف الأنام أن يحلل تحليلا عميقا على ديوان همش الجفون بمدخل النقد البيئي *(Ecocriticism)*. [٢٥]ونتيجتها هي أن هناك عدة المسميات من الحيوانات والنباتات في ديوان همس الجفون. ميخائيل نعيمة في ديوانه على القضايا البيئية التي المتدمرة بسبب لأيادي الناس في الأرض.

٢. المقالة العلمية التي كتبها محمود محمد ومحمد إبراهيم بعنوان *" Horizontal Parallelism in the Whispering of the eye by Mikhail Naima study in selected model".* في هذا البحث كان محمود محمد ومحمد إبراهيم يحاولان أن تحلّلا مظاهر التوازي الافقي في همس الجفون. نتائج البحث فيه أن هناك كثرة التوازي الافقي الموجودة في كتاب همس الجفون.[٢٦]

٣. الرسالة الدكتورة التي كتبها علي عسكر بعنوان البحث "دراسة المقارنة بين خليل جبران وميخائيل نعيمة". في هذه الرسالة الدكتورة كان علي عسكر أن يجد على أن هناك الارتباط الفكرية والأسلوبية بين خليل جبران وميخائل نعيمة.[٢٧]

---

[٢٥] Syaiful Anam, "Puisi Bervisi Lingkungan Hidup (Kajian Ekokritisme Terhadap Antologi Puisi Hams Al-Jufun Mikhail Naimy)" (Tesis, Jakarta, 2021).

[٢٦] Qasim Mohammed dan Ramadhan Ibrahim, "التوازي الافقي في همس الجفون لميخائيل نعيمة", *Humanities Journal of University of Zakho* 9, no. 4 (28 Desember 2021): 795–806, doi:10.26436/hjuoz.2021.9.4.754.

[٢٧] Mohammed Ali Askar K, "A Comparative Study of Kahlil Gibran with Michael Naimy," *University*, 2008, https://shodhganga.inflibnet.ac.in:8443/jspui/handle/10603/218987.

٤. الرسالة العلمية التي كتبها عفيدة وسويتنو (Suyitno) ووسهيتا (Suhita) بعنوان *"Ecological balance in the metaphor of the novel partikel by Dewi Lestari (Eco-Linguistic Study)"*. نتائج البحث الموجودة هي أن عيفدة وأصحابها أوضحوا على أن البيئة الحياتية وطبيعتها وسيلة على تكوين الاستعارة البيئية. والفوائد الاستعارية البارزة في دراسة اللسانيات البيئية هي لتبين ارتباط بين اللغة وبيئتها الحياتية على تكوين مفاهيم في أذهان الناطق بها بسبب مظاهر اجتماعه. بناء على النتائج البحثية التي قامت بها عفيدة وأصحابها أن في رواية بعنوان "Partikel" لديوي لستاري (Dewi Lestari) على أن هناك أربع تقسيمات من الاستعارة البيئية فيها: الاستعارة الآدميات (Anthropomorphic Metaphors). والاستعارة الحيوانية (Metaphorical animals). والاستعارة التجريدية (Metaphorical Abstraction). والاستعارة الترافقي (Metaphorical Synthesis).[٢٨]

[٢٨] Risti Luluk Nur Afidah, Suyitno Suyitno, dan Raheni Suhita, "Ecological Balance in the Metaphor of the Novel-Partikel by Dewi Lestari (Eco-Linguistic Study)," *International Journal of English Literature and Social Sciences* 7, no. 1 (2022): 015–018, doi:10.22161/ijels.71.4.